

# Martin menait son porceau au marché

C. Marot

Cantus

Clement Jannequin (c. 1475 – 1558)

Martin menait son porceau au mar - ché, Mar - tin menait  
8 son porceau, Martin menait son porceau au mar - ché, a - vec  
15 A  
A - lix, qui en la plai - ne gran - - -  
23  
de, Pri - a Mar - tin, Pri - a Mar - tin, de fai - re  
30  
le pé - ché, De l'un sur l'au - tre, De l'un sur l'au - tre, De l'un sur  
35 B  
l'autre, et Martin lui de - man - de: `Et  
44  
qui tiendra notre porceau fri - an - de?' `Qui,' `qui,' dit A -  
51 C  
lix, `bon re - mè - de il y a.' Lors le pour - ceau à  
59  
sa jam - be li - a, Et  
68  
Mar - tin ju - che qui lour - de - ment en - gai - ne; Et

75 D

Martin ju - che qui lour-de-ment en-gai - ne; Le porc eut

81

peur, et A - lix s'è - cri - a: `Sere, Martin, Ser-re, Martin,

88

Serre, Martin, no-tre pour ceau m'en-traî - ne,

95 E

Le porc eut peur, et A - lix s'è - cri - a: `Sere, Mar-

102

tin, Ser-re, Mar-tin, Ser-re, Mar-tin, no-tre pour-ceau m'en-

107

traî-ne, Ser-re, Martin, no-tre pour-ceau m'en - traî - ne.'

Martin was taking his piglet to market  
 with Alice, who when crossing the open fields,  
 asked Martin to commit the sin of lying with her:  
 but Martin asked her:  
 "and who will hold the piglet for us, my dear?"  
 To which Alice replied  
 "There's an easy solution."  
 Then she tied the piglet to her leg.  
 But when Martin was perched on her and heavily engaged  
 the pig took fright and Alice cried,  
 "Push, Martin, our piglet is dragging me off."

# Martin menait son pourceau au marché

C. Marot

Altus

Clement Jannequin (c. 1475 – 1558)

Mar-tin me-nait son pour-ceau au mar-ché, Mar -  
tin me-nait son pour-ceau, Mar-tin me-nait son pour-ceau au mar -  
ché, a - vec A - lix, qui en la plai-ne gran - de, Pri -  
a Mar - tin, de fai - re le pé - ché, de fai - re  
le pé - ché, De l'un sur l'au-tre, De l'un sur l'autre, De l'un sur l'autre, et  
Martin lui de - man - de: `Et qui tien-dra, Et qui tiendra,  
Et qui tien-dra, no-tre por-ceau fri - an - de?' `Qui,' `qui,'  
dit A - lix, `bon re-mè-de il y a.' Lors le pour -  
ceau à sa jam - be li - a, Et

66  
  
 Martin ju-che qui lourdement engai - ne; Et Martin

74  
  
 ju-che qui lourdement engai - ne; Le porc eut peur,

82  
  
 et A - lix s'ècri - a: `Se-re, Martin, Serre, Martin, Ser-

89  
  
 re, Martin, no-tre pourceau m'en-traî - ne,' Le porc eut

97  
  
 peur, et A - lix s'ècri - a: `Se-re, Martin, Serre, Mar-

104  
  
 tin, Ser-re, Mar-tin, no - tre pour-ceau m'en-traî - ne, Ser-re, Mar-

109  
  
 tin, Ser-re, Mar-tin, no-tre pour-ceau m'en-traî - ne.'

Martin was taking his piglet to market  
 with Alice, who when crossing the open fields,  
 asked Martin to commit the sin of lying with her:  
 but Martin asked her:  
 "and who will hold the piglet for us, my dear?"  
 To which Alice replied  
 "There's an easy solution."  
 Then she tied the piglet to her leg.  
 But when Martin was perched on her and heavily engaged  
 the pig took fright and Alice cried,  
 "Push, Martin, our piglet is dragging me off."

# Martin menait son porceau au marché

C. Marot

Tenor

Clement Jannequin (c. 1475 – 1558)

Musical score for the song 'Martin menait son porceau au marché' by Clement Jannequin, based on the text by C. Marot. The score is written for a Tenor voice in G major (one sharp) and 4/4 time. It consists of ten staves of music, each with a measure number (8, 15, 24, 31, 37, 46, 55, 63, 71) and a corresponding line of French lyrics. The lyrics are: 'Mar-tin me - nait son pour - ceau au mar - ché, Mar-tin me - nait son pour - ceau au mar - ché, a - vec A - lix, qui en la plai - ne gran - de, Pri - a Mar - tin, de fai - re le pé - ché, De l'un sur l'au - tre, De l'un, De l'un sur l'autre, et Martin lui de - man - de: 'Et qui tiendra, notre porceau fri - an - de?' 'Qui,' 'qui,' dit A - lix, 'bon re - mè - de il y a.' Lors le porceau à sa jam - be li - a, Et Martin ju - che qui lourdement engai - ne; Et Martin ju - che qui lourdement engai - ne; qui



78 D  
lourdement en-gai-ne; Le porc eut peur, et A-lix s'è-cri - a: `Se-

85  
re, Martin, Ser-re, Martin, Serre, Martin, Ser-re, Martin, no-

90 E  
tre pourceau m'en - traî - ne,' Le porc eut peur, et A-lix

99  
s'è-cri - a: `Se-re, Martin, Ser-re, Martin, Serre, Martin, Ser-

105  
re, Martin, no-tre pourceau m'en - traî - ne.'

Martin was taking his piglet to market  
with Alice, who when crossing the open fields,  
asked Martin to commit the sin of lying with her:  
but Martin asked her:  
"and who will hold the piglet for us, my dear?"  
To which Alice replied  
"There's an easy solution."  
Then she tied the piglet to her leg.  
But when Martin was perched on her and heavily engaged  
the pig took fright and Alice cried,  
"Push, Martin, our piglet is dragging me off."


# Martin menait son pourceau au marché

C. Marot

Bassus

Clement Jannequin (c. 1475 – 1558)

Mar - tin me-nait son pour-ceau au mar - ché,  
8 Mar-tin me-nait son pour-ceau au mar - ché, a -  
15 A  
vec A - lix, qui en la plai-ne gran-de, a - vec A - lix, qui en la  
21  
plai-ne gran - de, Pri - a Mar-tin, de  
29  
fai - re le pé - ché, De l'un sur l'au - tre, De l'un sur  
35 B  
l'au-tre, et Mar-tin lui de - man - de: `Et qui tien-dra, no-  
42  
tre por-ceau fri - an-de?' `Qui,' `qui,'  
50 C  
dit A - lix, `bon re-mè-de il y a.' Lors le pour-  
58  
ceau, Lors le pour-ceau à sa jam - be li - a, Et Mar-tin ju -  
65  
che qui lourdement en-gai-ne; Et Mar-tin ju - che qui

73  
  
 lourdement en-gai-ne;      qui lourdement en-gai-ne;    Le

80  
 D  
  
 porc eut peur,      et A-lix s'è-cri-a:    `Se-re, Martin, Ser-

88  
  
 re, Martin, Ser-re, Martin, notre pourceau m'en-traî - ne,'

95  
 E  
  
 Le porc eut peur,      et A-lix s'è-cri-a:    `Se-re, Mar-

103  
  
 tin, Ser - re, Martin, Ser - re, Mar-tin, no-tre pour-ceau m'en-traî -

108  
  
 ne,' Serre, Martin, notre pourceau m'en-traî -      ne.'

Martin was taking his piglet to market  
 with Alice, who when crossing the open fields,  
 asked Martin to commit the sin of lying with her:  
 but Martin asked her:  
 "and who will hold the piglet for us, my dear?"  
 To which Alice replied  
 "There's an easy solution."  
 Then she tied the piglet to her leg.  
 But when Martin was perched on her and heavily engaged  
 the pig took fright and Alice cried,  
 "Push, Martin, our piglet is dragging me off."



# Martin menait son pourceau au marché

C. Marot

Clement Jannequin (c. 1475 – 1558)

Mar-tin me-nait son pourceau au mar - ché, Mar - tin menait son pour -  
 Mar - tin me-nait son pourceau au mar-ché, Mar - tin menait son  
 Mar-tin me-nait son pourceau au mar-ché, Mar - tin me-  
 Mar - tin menait son pourceau au mar - ché,  
 ceau, Mar-tin menait son pour-ceau au mar-ché, a - vec A - lix, qui en la  
 pourceau, Mar-tin menait son pour-ceau au mar-ché, a - vec A - lix, qui  
 nait son pour - ceau au mar - ché, a - vec A - lix,  
 Mar - tin me-nait son pour-ceau au mar-ché, a - vec A - lix, qui en la plaine gran -  
 plai-ne gran - - - - de, Pri - a Mar - tin, Pri -  
 en la plai-ne gran - de, Pri - a Mar - tin, de fai - re le pé -  
 qui en la plai - ne gran - de, Pri - a Mar - tin,  
 de, a - vec A - lix, qui en la plai - ne gran - de, Pri -

a Martin, de fai - re le pé - ché, De l'un sur l'au - tre, De l'un sur l'au - tre, De l'un sur  
 ché, de fai - re le pé - ché, De l'un sur l'au - tre, De l'un sur l'au - tre, De  
 de fai - re le pé - ché, De l'un sur l'au - tre, De l'un, De  
 a Martin, de fai - re le pé - ché, De l'un sur l'au - tre, De l'un sur  
 l'au - tre, et Mar - tin lui de - man - de:  
 l'un sur l'autre, et Mar - tin lui de - man - de: `Et qui tien - dra, Et  
 l'un sur l'autre, et Mar - tin lui de - man - de: `Et qui tien dra, no - tre por - ceau fri -  
 l'au - tre, et Mar - tin lui de - man - de: `Et qui tien - dra, no - tre por - ceau fri -  
 `Et qui tien dra no - tre por - ceau fri - an - de? `Qui, `qui, dit A - lix,  
 qui tien dra, Et qui tien dra, no - tre por - ceau fri - an - de? `Qui, `qui, dit A - lix, `bon  
 an - de? `Qui, `qui, dit A - lix, `bon  
 an - de? `Qui, `qui, dit A - lix,

`bon re - mè - de il y a.' Lors le pour-ceau à sa jam - be  
 re-mè-de il y a.' Lors le pour-ceau à sa jam -  
 re-mè - de il y a.' Lors le pour-ceau à sa jam -  
 `bon re - mè - de il y a.' Lors le pourceau, Lors le pour - ceau à sa jam -  
 li - a, Et Mar-tin ju - che qui lourde-  
 be li - a, Et Mar - tin ju - che qui lourdement en-gai -  
 be li - a, Et Mar-tin ju - che qui lour-de-ment en-gai - ne;  
 be li - a, Et Mar-tin ju - che qui lourde-ment en-gai - ne;  
 ment en-gai - ne; Et Mar-tin ju - che qui lour-de-  
 ne; Et Mar-tin ju - che qui lour-de-ment en-gai -  
 Et Mar-tin ju - che qui lour-de-ment en-gai - ne;  
 Et Mar-tin ju - che qui lour-de-ment en-gai - ne; qui

ment en-gai - ne; Le porc eut peur, et A - lix s'è - cri -

ne; Le porc eut peur, et A - lix s'è - cri -

qui lour-de-ment en-gai-ne; Le porc eut peur, et A - lix s'è - cri - a: `Se-

lour-de-ment en-gai - ne; Le porc eut peur, et A - lix s'è - cri -

a: `Se-re, Mar-tin, Ser-re, Mar-tin, Ser-re, Mar-tin, no - tre pour-ceau m'en-

a: `Se-re, Mar-tin, Ser-re, Mar-tin, Ser-re, Mar-tin, no - tre pour-

re, Mar-tin, Ser-re, Mar-tin, Ser-re, Mar-tin, Ser-re, Mar-tin, no - tre pour-

a: `Se - re, Mar-tin, Ser - re, Mar-tin, Ser - re, Mar-tin, no-tre pour-

traî - ne,' Le porc eut peur, et A - lix s'è - cri -

ceau m'en - traî - ne,' Le porc eut peur, et A - lix s'è - cri -

ceau m'en - traî - ne,' Le porc eut peur, et A - lix s'è - cri - a: `Se-

ceau m'en - traî - ne,' Le porc eut peur, et A - lix s'è - cri -

a: `Se-re, Mar-tin, Ser-re, Mar-tin, Ser-re, Mar-tin, no-tre pour-ceau m'en-  
 a: `Se-re, Mar-tin, Ser-re, Mar-tin, Ser-re, Mar-tin, no-tre pour-  
 re, Mar-tin, Ser-re, Mar-tin, Ser-re, Mar-tin, Ser-re, Mar-tin, no-tre pour-  
 a: `Se - re, Mar-tin, Ser - re, Mar-tin, Ser - re, Mar-tin, no-tre pour-  
 traî - ne, Ser-re, Martin, no-tre pourceau m'en - traî - ne.'  
 ceau m'entraî - ne, Ser-re, Martin, Serre, Mar-tin, no - tre pourceau m'en-traî - ne.'  
 ceau m'en - traî - ne.'  
 ceau m'entraî - ne,' Ser-re, Martin, no-tre pourceau m'en - traî - - - ne.'